

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 150/2008

av den 18 februari 2008

om ändring av de antidumpningsåtgärder som infördes genom förordning (EG) nr 130/2006 på import av vinsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artikel 11.3,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

1. GÄLLANDE ÅTGÄRDER

(1) Genom förordning (EG) nr 130/2006 ⁽²⁾ (nedan kallad *den ursprungliga förordningen*) införde rådet en slutgiltig antidumpningstull på import av vinsyra med ursprung i Kina.

2. DEN NUVARANDE UNDERSÖKNINGEN

2.1 Förfarande

(2) Kommissionen mottog en begäran från den tyska importören CU Chemie Uetikon GmbH (nedan kallad *importören*) om en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen. Den sökande hävdade att den så kallade D(-)-vinsyran är en särskild produkt som skiljer sig från andra typer av vinsyra genom sin särskilda molekylstruktur, som i sin tur ger särskilda kemiska egenskaper

som inte finns hos andra typer av den berörda produkten, och att den därför inte bör omfattas av ovannämnda åtgärder

(3) Kommissionen fastslog efter samråd med rådgivande kommittén att bevisningen var tillräcklig för att inleda en partiell interimsoversyn och inledde den 17 mars 2007 en undersökning ⁽³⁾ enligt artikel 11.3 i grundförordningen. Undersökningens syfte begränsades till att förtydliga definitionen av den produkt som omfattas av de gällande åtgärderna.

(4) Kommissionen underrättade officiellt importören, myndigheterna i exportlandet och alla parter som den visste var berörda, om att interimsoversynen inleddes. Frågeformulär sändes till gemenskapsproducenter, importörer, användare och exporterande producenter som samarbetade i samband med den undersökning som ledde till de gällande åtgärderna. Berörda parter gavs möjlighet att inom den tidsfrist som angavs i tillkännagivandet om inledande, skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda.

(5) Det mottogs två svar på frågeformuläret, och en part hördes.

(6) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg sig behöva för att kunna bedöma om åtgärdernas omfattning borde ändras, och den genomförde undersökningar på plats hos följande företag:

— CU Chemie Uetikon GmbH, Lahr, Tyskland.

— Longchem Corporation, Hangzhou, Kina.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EUT L 23, 27.1.2006, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 63, 17.3.2007, s. 2.

- (7) Undersökningsperioden omfattade perioden från och med den 1 januari 2006 till och med den 31 december 2006.

2.2 Berörd produkt

- (8) Den berörda varan är enligt den ursprungliga förordningen vinsyra med ursprung i Kina, vilken för närvarande klassificeras under KN-nummer 2918 12 00. Den berörda produkten används i vin, i dryckes- och livsmedelstillsatser, som fördröjningsmedel i gips och i många andra produkter. Den kan framställas antingen från biprodukterna från vinframställning, vilket är fallet när det gäller alla gemenskapsproducenter, eller från petrokemiska föreningar, genom kemisk syntes, vilket är fallet när det gäller alla exporterande producenter i Kina.

2.3 Resultat

- (9) Vinsyra är en chiral molekyl, dvs. den finns i olika geometriska utformningar. Typerna L-(+) och D-(-) (nedan kallade *L-vinsyra* och *D-vinsyra*), vars molekyler är en spegelbild av varandra, är av särskild relevans. Det görs åtskillnad mellan dessa typer av vinsyra i allmänt erkända industrireferenser såsom CAS (*Chemical Abstract Services*) eller EINECS (*European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances*). De kan omedelbart skiljas från varandra genom ett test som mäter det polariserade ljusets rotation. Rotationsriktningen för *L-vinsyra* är positiv, medan riktningen för *D-vinsyra* är negativ.
- (10) Den undersökning som ledde till de gällande åtgärderna inriktades på vinsyra som förekommer naturligt. Slutsatsen drogs att den produkt som framställs och säljs av de kinesiska tillverkarna hade samma grundläggande egenskaper som gemenskapsindustrins vara och konkurrerade med den sistnämnda produkten när det gällde de flesta av ovannämnda användningar.
- (11) *D-vinsyra* förekommer däremot inte naturligt och kan endast framställas genom kemisk syntes. Denna typ av vinsyra framställs inte av gemenskapsindustrin och är inte erkänd som en livsmedelstillsats i gemenskapen. Denna typ av vinsyra används i läkemedelsindustrin, för framställning av vissa hjälpämnen som också används för framställning av verksamma ämnen i läkemedel. *L-* och *D-vinsyra* kan användas för detta syfte i läkemedelsindustrin beroende på vilka egenskaper man vill att den färdiga produkten ska ha. De två typerna av vinsyra kan dock inte ersätta varandra i de enskilda användningarna. Dessa slutsatser bekräftades av det faktum att importören, som framställer hjälpämnen till läkemedelsindustrin, köpte och använde både *L-* och *D-vinsyra* för framställ-

ning av sina varor i stället för att endast använda en (billigare) typ av vinsyra.

- (12) Undersökningen visade dessutom att priset på *D-vinsyra* är fyra till fem gånger högre än priset på andra typer av vinsyra, vilket beror på att man använder en annan produktionsmetod för att framställa denna vinsyra. Det höga priset begränsar marknaden för *D-vinsyra* till de ovannämnda syftena, där andra och billigare typer av vinsyra inte kan användas. Som ett resultat av de olika priserna och användningarna uppskattas marknaden för *D-vinsyra* utgöra mindre än 1 % av den totala marknaden för vinsyra.
- (13) Sammanfattningsvis kan det sägas att undersökningen har visat att *D-vinsyra* har väsentligen annorlunda fysiska och kemiska egenskaper än *L-vinsyra*, som framställs av gemenskapsindustrin, vilket betyder att de två typerna av vinsyra inte kan ersätta varandra och inte konkurrerar på gemenskapsmarknaden. På grundval av dessa skillnader mellan *D-vinsyra* och den berörda produkten dras slutsatsen att *D-vinsyra* inte bör omfattas av de gällande åtgärderna.
- (14) Ovanstående slutsatser baserades på egenskaperna hos ren *D-vinsyra* och gäller därför inte blandningar av *D-vinsyra* med andra produkter.
- (15) De berörda parterna informerades om ovannämnda slutsatser.
- (16) Gemenskapstillverkarna betvivlade inte resultaten av undersökningen, men uttryckte samtidigt sin oro över att undantaget för en vara kunde öka risken för kringgående av åtgärderna.
- (17) Det kan dock anses att ett eventuellt kringgående av åtgärderna snabbt kan uppdagas i de statistiska uppgifterna tack vara skillnaderna i pris och mängder. Dessutom kan *D-vinsyra* omedelbart skiljas från andra typer av vinsyra genom ett optiskt test, som nämns ovan.
- (18) Kommissionen kommer att övervaka importuppgifterna för *D-vinsyra* och andra typer av vinsyra som omfattas av åtgärderna. Om mängderna och/eller priserna vid import av *D-vinsyra* till medlemsstaterna avviker från den normala tendensen kommer kommissionen snabbt att varna de berörda tullmyndigheterna.

3. RETROAKTIV TILLÄMPNING

- (19) Mot bakgrund av ovanstående är det nödvändigt att ändra den ursprungliga förordningen för att förtydliga produktdefinitionen och undanta D-vinsyra från åtgärderna.
- (20) Eftersom denna översyn endast syftar till att förtydliga produktdefinitionen och eftersom avsikten inte var att denna produkttyp skulle omfattas av de ursprungliga åtgärderna samt i syfte att förhindra eventuella nackdelar som följt för importörer av produkten, bör undersökningens resultaten tillämpas från och med det datum då den ursprungliga förordningen trädde i kraft, inbegripet import som omfattades av preliminära tullar mellan den 30 juli 2005 och den 28 januari 2006. Mot bakgrund av att den ursprungliga förordningen trädde i kraft ganska nyligen och att inte särskilt många ansökningar om återbetalning har inkommit, finns det inget väsentligt skäl till att inte fastställa en sådan retroaktiv tillämpning.
- (21) För de varor som inte omfattas av artikel 1.1 i förordning (EG) nr 130/2006, ändrad genom denna förordning, ska det därför ske en återbetalning eller eftergift av de slutgiltiga antidumpningstullar som betalats eller bokförts enligt artikel 1.1 i förordning (EG) nr 130/2006 i dess ursprungliga version.
- (22) Ansökan om återbetalning eller eftergift ska göras hos de nationella tullmyndigheterna i enlighet med gällande lagstiftning på tullområdet.
- (23) Denna översyn har ingen inverkan på den tidpunkt då förordning (EG) nr 130/2006 i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen upphör att gälla.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 februari 2008.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1.1 i förordning (EG) nr 130/2006 ska ersättas med följande:

”1. En slutgiltig antidumpningstull införs härmed på import av vinsyra, med undantag för D-(-)-vinsyra med en negativ optisk rotation på minst 12,0 grader uppmätt i en vattenlösning enligt metoden i Europeiska farmakopén, som omfattas av KN-nummer 2918 12 00 (TARIC-nummer 2918 12 00 90) och med ursprung i Kina.”

Artikel 2

För de varor som inte omfattas av artikel 1.1 i förordning (EG) nr 130/2006, ändrad genom denna förordning, ska det därför ske en återbetalning eller eftergift av de slutgiltiga antidumpningstullar som betalats eller bokförts enligt artikel 1.1 i förordning (EG) nr 130/2006 i dess ursprungliga version, i enlighet med artikel 236 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽¹⁾. Ansökan om återbetalning eller eftergift ska göras hos de nationella tullmyndigheterna i enlighet med gällande lagstiftning på tullområdet.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 28 januari 2006.

På rådets vägnar

D. RUPEL

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1791/2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).